

Chú la crublyèta
Je suis cette criblette ⁽¹⁾

Dou Croú-Bordzê
Chú la crublyèta !
Pa chu chon tê
Féjo l'andzèta !

Du Creux-Bourgeois je suis la criblette ! Par-dessus son toit je fais l'angette !

Ou l'chint'Échpri
Chî pa l'mothi ?
Fâ atan dè bouër
tyè mè chu h'ouëra !

Ou le Saint-Esprit, Celui-là par le moutier ? Il fait autant de bruit que moi sur ce vent !

Chu hou poyè
Plyin dè grachèta
Mè virolè.
Fan pâ na chètta !

Par sur ces Poyet pleins d'épinards sauvages, mes petits ronds ne font pas un bruit !

Vôlo in ryon,
L'âla frelètta,
Dú l'Poyè-Ryon
a l'Etsèlètta !

Je vole, en rond, l'aile sensible, depuis Poyet-Riond jusqu'à l'Echelette !

D'on yè chuti,
Tè vèlyo: tôpa :
Chô d'on moti
din h'êrba hôta !

D'un œil habile, je te sur-veille : taupe, sors donc d'un bout de motte, dans cette herbe haute.!

Chu pâ'on oji
qu'va i crèvâchè :
Mè fô chin qu'vî,
Din hou fènâchè !

Je ne suis pas un oiseau qui va aux charognes : il me faut ce qui est vivant, dans ces fenasses !

Quan ôtyè coua
rin dè chécoua:
Mè lécho tsêr
c'min d' la matêre !

Quand quelque chose court, pas de secours: je me laisse tomber comme de l'étoffe !

Pouïro dêrbón
Tyè a lórdè tâpyè,
Mè,mè j'atson :
Mè j'yè, mè crâpyè !

Pauvre derbon, qu' à grosses pattes, moi, mes cartes maîtresses : mes yeux, mes serres !

Ma, po na têrra
Féjo bin mî
tyè vin tôpi
Chu pô dè dyêrra !

Mais, pour la terre d'un domaine, je fais bien mieux que vingt taupiers sur pied de guerre !

Quan-bin la nê
l'y fâ dzublyètta
Chin mè, l'evê :

Même si la neige y fait glissette, sans moi l'hiver :

L'è l'Crè-Bordzê
qu'm'a fê crublyètta !

C'est le Creux-Bourgeois qui a fait de moi ce petit crible dans les airs !

1).Criblette: nom du faucon-crécerelle, spécialiste en vol stationnaire !